



Règlement communal pour les espaces verts, aires de jeux, aires de fitness et espaces d'activités pour chiens appartenant à la commune de Berchem-Sainte-Agathe ou gérés par celle-ci

Gemeentelijk reglement voor de groene ruimten, speelpleinen, fitnesszones en hondenvrijloopzones die toebehoren aan of beheerd worden door de gemeente Sint-Agatha-Berchem

Chapitre I : Champ d'application

Article 1

Le présent règlement s'applique à l'ensemble des espaces verts, aires de jeux, aires de fitness et espaces d'activités pour chiens tels que définis au chapitre I sur le territoire de la commune de Berchem-Sainte-Agathe, désignés sous la dénomination générale d'« espace » ou d'« espaces » dans le présent règlement, dont notamment :

- *Le parc Pirsoul, en ce compris les aires de jeux, les terrains de sport et l'espace vert attenant à la Villa Pirsoul*
- *Le parc De Mulder, en ce compris l'aire de jeux et l'aire de fitness*
- *Le parc Zavelput*
- *Le parc Grand-Bigard, en ce compris l'aire de jeux et l'aire de fitness*
- *Le parc 't Hof te Overbeke, en ce compris les aires de jeux, le terrain de basket-ball et la piste cyclable d'habileté*
- *Le terrain de sport Azur*
- *L'aire de fitness Azur*
- *Le terrain de sport Fleuristes*
- *L'aire de fitness Fleuristes*
- *La plaine de jeux Initiative, en ce compris l'aire de jeux et le terrain multisport*
- *Le parc d'activités pour chiens Chats*
- *Le parc d'activités pour chiens Maricolles*
- *Le parc d'activités pour chiens Fleuristes*

Hoofdstuk I: toepassingsgebied

Artikel 1

Dit reglement is van toepassing op alle groene ruimten, speelpleinen, fitnesszones en hondenvrijloopzones zoals gedefinieerd in hoofdstuk II op het grondgebied van de gemeente Sint-Agatha-Berchem, aangeduid onder de algemene benaming "ruimte" of "ruimten" in dit reglement, waaronder met name:

- *Het park Pirsoul, met inbegrip van de speelpleinen, de sportterreinen en de groene ruimte aangrenzend aan de Villa Pirsoul*
- *Het park De Mulder, met inbegrip van het speelplein en de fitnesszone*
- *Het park Zavelput*
- *Het park Groot-Bijgaarden, met inbegrip van het speelplein en de fitnesszone*
- *Het park 't Hof te Overbeke, met inbegrip van de speelpleinen, het basketbalterrein en de fietsvaardigheids piste*
- *Het sportterrein Azuur*
- *De fitnesszone Azuur*
- *Het sportterrein Bloemkweekers*
- *De fitnesszone Bloemkweekers*
- *De speeltuin Initiatief, met inbegrip van het speelplein en het multisportterrein*
- *De hondenvrijloopzone Katten*
- *De hondenvrijloopzone Maricolles*
- *De hondenvrijloopzone Bloemkweekers*



Chapitre II : définitions

Article 2

Au sens du présent règlement, il faut entendre par :

Espace vert communal : tout terrain public de plein air accessible gratuitement appartenant à la commune de Berchem-Sainte-Agathe ou géré par celle-ci, aménagé ou non, végétalisé et principalement destiné à la détente, à la promenade, au jeu, à la protection de la nature ou à l'amélioration du cadre de vie ; tels que parcs et jardins publics, pelouses et zones plantées, zones naturelles communales, abords végétalisés ouverts au public.

Les cimetières communaux font l'objet d'un règlement distinct et ne sont pas concernés par le présent règlement.

Aire de jeux communale : espace public appartenant à la commune de Berchem-Sainte-Agathe ou géré par celle-ci, aménagé et principalement destiné aux activités ludiques, sportives ou récréatives des enfants et/ou adolescents, comprenant notamment des équipements fixes ou mobiles tels que balançoires, toboggans, structures d'escalade, terrains multisports ou installations similaires.

Aire de fitness communale : espace public appartenant à la commune de Berchem-Sainte-Agathe ou géré par celle-ci, aménagé et principalement destiné aux activités d'entretien de la forme des adolescents et/ou des adultes, comprenant notamment des équipements sportifs de type engins de fitness.

Espace communal de liberté pour chiens, aussi dénommé parc canin : espace public appartenant à la commune de Berchem-Sainte-Agathe ou géré par celle-ci, clôturé, dans lequel il est permis de laisser les chiens en liberté et éventuellement équipé d'agrès canins.

Usager : toute personne qui fréquente ou utilise un espace tel que défini dans le présent règlement, à titre individuel ou collectif, de manière occasionnelle ou régulière, pour des activités de promenade, détente, loisirs, sport, participation à un évènement ou toute autre activité autorisée.

Hoofdstuk II: definities

Artikel 2

In de zin van dit reglement dient te worden verstaan onder:

Gemeentelijke groene ruimte: elk openbaar terrein in de openlucht, gratis toegankelijk en toebehorend aan of beheerd door de gemeente Sint-Agatha-Berchem, al dan niet ingericht, beplant en hoofdzakelijk bestemd voor ontspanning, wandelen, spel, natuurbescherming of de verbetering van de leefomgeving; zoals parken en openbare tuinen, grasvelden en beplante zones, gemeentelijke natuurgebieden en beplante omgevingen die voor het publiek toegankelijk zijn. De gemeentelijke begraafplaatsen vallen onder een afzonderlijk reglement en worden niet beoogd door dit reglement.

Gemeentelijk speelplein: openbaar terrein toebehorend aan of beheerd door de gemeente Sint-Agatha-Berchem, ingericht en hoofdzakelijk bestemd voor ludieke, sportieve of recreatieve activiteiten van kinderen en/of jongeren, met onder meer vaste of mobiele uitrustingen zoals schommels, glijbanen, klimstructuren, multisportterreinen of gelijkaardige installaties.

Gemeentelijke fitnesszone: openbaar terrein toebehorend aan of beheerd door de gemeente Sint-Agatha-Berchem, ingericht en hoofdzakelijk bestemd voor lichaamsverzorgende activiteiten van jongeren en/of volwassenen, met onder meer sportuitrustingen van het type fitnessstoestellen.

Gemeentelijke hondenvrijloopzone, ook aangeduid als hondenpark: openbaar terrein toebehorend aan of beheerd door de gemeente Sint-Agatha-Berchem, omheind, waar het toegestaan is honden los te laten lopen en eventueel uitgerust met speelstoestellen voor honden.

Gebruiker: iedereen die een ruimte zoals omschreven in dit reglement bezoekt of gebruikt, individueel of collectief, occasioneel of regelmatig, voor wandel-, ontspannings-, vrijetijds-, sport- of evenementsactiviteiten of enige andere toegelaten activiteit.



Évènement : toute activité organisée, ponctuelle ou temporaire, rassemblant du public et susceptible de modifier l'usage habituel des espaces, notamment : fête de quartier, manifestation culturelle ou sportive, animation scolaire ou associative, tournage, exposition, spectacle et rassemblement autorisé. Tout évènement est soumis à une autorisation préalable du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Chapitre III : modalités

Article 3 - Accès et horaires

§1. Les espaces sont accessibles aux heures suivantes, affichées à leurs entrées :

Espaces verts, aires de jeux, aires de fitness :

- horaire d'été, du 1er mars au 15 novembre, de 9h00 à 21h30
- horaire d'hiver, du 16 novembre au 28/29 février, de 9h00 à 18h30

Espaces d'activités pour chiens

- de 8h00 à 21h30

§2. Sauf autorisation du Collège des Bourgmestre et Echevins, il est interdit de pénétrer ou de demeurer dans un espace en dehors des heures d'accessibilité ou lorsqu'il est fermé.

§3. Il est interdit de franchir les clôtures et de circuler dans des endroits dont l'accès est interdit.

§4. Les enfants de moins de sept ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un de leurs parents ou de la personne chargée de leur surveillance.

§5. Le Bourgmestre peut, pour des motifs de sécurité, de salubrité, de protection de l'environnement ou de maintien de l'ordre public, ordonner la fermeture temporaire, totale ou partielle, d'un des espaces et prescrire toutes mesures particulières qu'il juge nécessaires. Cette disposition s'applique notamment en cas de tempête, de travaux urgents, de risques

Evenement: elke georganiseerde, eenmalige of tijdelijke activiteit die publiek bijeenbrengt en de gewone bestemming van de ruimten kan wijzigen, zoals een buurtfeest, culturele of sportieve manifestatie, schoolse of verenigingsanimatie, opname, tentoonstelling, spektakel of toegelaten bijeenkomst. Elk evenement is onderworpen aan een voorafgaande toelating van het College van Burgemeester en Schepenen.

Hoofdstuk III: modaliteiten

Artikel 3 - Toegang en openingstijden

§1. De ruimten zijn toegankelijk op de volgende uren, die bij de ingangen zijn aangegeven:

Groene ruimten, speelpleinen, fitnesszones:

- zomeropeningstijden, van 1 maart tot 15 november, van 9u00 tot 21u30-
- winteropeningstijden, van 16 november tot 28/29 februari, van 9u00 tot 18u30

Hondenvrijloopzones:

- van 8u00 tot 21u30

§2. Behoudens toelating van het College van Burgemeester en Schepenen is het verboden de ruimten te betreden of er te verblijven buiten de toegankelijkheidsuren of wanneer zij gesloten zijn.

§3. Het is verboden over de afsluitingen te klimmen en zich te begeven op plaatsen waar de toegang verboden is.

§4. Kinderen onder de zeven jaar moeten verplicht vergezeld zijn door een van hun ouders of door de persoon aan wiens toezicht ze zijn toevertrouwd.

§5. De Burgemeester kan, om redenen van veiligheid, gezondheid, milieubescherming of handhaving van de openbare orde, de tijdelijke, gehele of gedeeltelijke sluiting van een ruimte bevelen en alle bijzondere maatregelen voorschrijven die hij noodzakelijk acht. Deze bepaling is met name van toepassing in geval



sanitaires, de pollution ou de troubles à l'ordre public.

Article 4 - Comportement général

§1. Tout usager est tenu d'adopter un comportement respectueux des personnes, des lieux et de l'environnement. Toute activité susceptible de compromettre la sécurité ou la tranquillité publique est interdite.

§2. Sauf autorisation délivrée par l'autorité compétente, nul ne peut, dans les espaces, par quelque comportement que ce soit, se livrer à des jeux de nature à gêner les usagers ou perturber la quiétude des lieux ou la tranquillité des visiteurs.

Les jeux de ballons sont notamment interdits dans les aires de jeux, à l'exception des espaces sportifs dédiés.

§3. Les engins et équipements mis à la disposition du public dans les espaces, permanents ou provisoires, doivent être utilisés de manière telle que la sécurité et la tranquillité publiques ne soient pas compromises, notamment en respectant les limitations d'âge fixées par l'autorité compétente. Les infrastructures ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celles auxquelles elles sont destinées.

§4. L'entrée dans les espaces est interdite aux personnes sous l'influence d'une substance psychotrope quelconque (y compris alcool) et aux personnes qui adoptent un comportement indécent ou inapproprié.

§5. La consommation d'alcool ou de substances stupéfiantes est interdite dans les espaces.

§6. La commune n'est pas responsable des accidents survenus sur une aire de jeux communale qui résulteraient d'une utilisation imprudente ou non conforme à l'usage pour lequel les équipements d'aires de jeux sont destinés, de même que lors de toute utilisation par des personnes n'ayant pas l'âge approprié ou par des enfants laissés sans surveillance adéquate.

van storm, urgente werken, gezondheidsrisico's, vervuiling of verstoring van de openbare orde.

Artikel 4 - Algemeen gedrag

§1. Elke gebruiker is verplicht respectvol gedrag aan te nemen ten aanzien van personen, plaatsen en het milieu. Elke activiteit die de openbare veiligheid of rust in het gedrag kan brengen, is verboden.

§2. Behoudens toelating van de bevoegde overheid mag niemand in de ruimten, door welk gedrag dan ook, overgaan tot spelen die de gebruikers kunnen hinderen of de rust van de plaats of van de bezoekers kunnen verstoren.

Balspelen zijn met name verboden in de speelpleinen, met uitzondering van de daartoe bestemde sportruimten.

§3. De toestellen en uitrustingen die ter beschikking gesteld zijn van het publiek in de ruimten, vast of tijdelijk, moeten zo worden gebruikt dat de openbare veiligheid en rust niet in het gedrag komen, met name door naleving van de door de bevoegde overheid vastgelegde leeftijdsgrenzen. De infrastructures mogen niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan die waarvoor ze bestemd zijn.

§4. De toegang tot de ruimten is verboden voor personen die onder de invloed zijn van een psychotrope stof (inclusief alcohol) en voor personen die zich onwettig of ongepast gedragen.

§5. Het gebruik van alcohol of verdovende middelen is verboden in de ruimten.

§6. De gemeente is niet aansprakelijk voor eventuele ongevallen op een gemeentelijk speelplein die het gevolg zijn van een niet-conform of onvoorzichtig gebruik van de speeltoestellen, alsook van elk gebruik door personen die niet de geschikte leeftijd hebben of door kinderen die zonder passende begeleiding worden achtergelaten.



Article 5 - Respect de la nature et des infrastructures

§1. Sauf autorisation de l'autorité compétente, il est interdit de :

- enlever les bourgeons et fleurs, le gazon, les pierres, la terre ou des plantes quelconques
- mutiler, secouer ou écorcer les arbres
- arracher ou couper les branches, les fleurs ou toute autre plante
- arracher les pieux et autres objets servant à la conservation des plantations
- s'introduire dans les massifs et les tapis végétaux, les détruire ou les endommager
- grimper aux arbres
- ramasser du bois mort et d'autres matériaux
- monter sur les enrochements
- circuler dans les endroits où l'interdiction est indiquée par des écriteaux
- dégrader les chemins et allées

§2. Il est interdit de prendre, capturer, tuer, blesser ou effrayer les animaux ainsi que de détruire des nids ou œufs d'oiseaux.

§3. Sauf autorisation de l'autorité compétente, il est interdit de faire du feu dans les espaces, à l'exception des endroits prévus à cet effet, d'organiser un barbecue ou d'utiliser tout dispositif à flamme ouverte.

§4. Sauf lorsque des panneaux ou d'autres dispositifs l'interdisent, l'accès aux pelouses est autorisé aux personnes et aux animaux qui les accompagnent.

Des panneaux peuvent également limiter les activités autorisées sur les pelouses. Les usagers de ces pelouses sont alors tenus de se conformer à ces panneaux.

L'accès aux pelouses se fait sous la seule responsabilité des usagers.

Artikel 5 - Respect voor de natuur en de infrastructuur

§1. Behoudens toelating van de bevoegde overheid is het verboden om:

- knoppen en bloemen, gras, stenen, aarde of planten te verwijderen
- bomen te verminken, te schudden of te ontschorsen
- takken, bloemen of andere planten af te rukken of af te snijden
- palen en andere voorwerpen ter bescherming van aanplantingen uit te rukken
- zich te begeven in de bloemperken en plantendekken, ze te vernietigen of te beschadigen
- in bomen te klimmen
- dood hout en andere materialen te verzamelen
- op breukstenen te klimmen
- zich te begeven op plaatsen die door borden verboden zijn
- wegen en paden te beschadigen

§2. Het is verboden dieren te nemen, te vangen, te doden, te verwonden of af te schrikken, alsook nesten of vogeleieren te vernietigen.

§3. Behoudens toelating van de bevoegde overheid is het verboden in de ruimten een vuur aan te steken, met uitzondering van de daartoe voorziene plaatsen, een barbecue te organiseren of enig toestel met open vlam te gebruiken.

§4. Tenzij borden of andere inrichtingen dit verbieden, is de toegang tot grasperken toegelaten voor personen en de dieren die deze personen vergezellen.

Borden kunnen de op grasperken toegelaten activiteiten ook beperken. De gebruikers van de grasperken dienen dan die borden in acht te nemen.

De toegang tot de grasperken gebeurt enkel op de verantwoordelijkheid van de gebruikers.



Article 6 - Propreté et déchets

§1. Il est interdit de souiller ou d'endommager tout objet ou tout endroit des espaces de quelque manière que ce soit, de son fait ou du fait des personnes, animaux ou choses dont on a la garde ou la maîtrise, tels que :

- tout objet servant à l'utilité ou à la décoration publique
- tout élément du mobilier urbain
- les édifices publics et les propriétés privées, en ce compris les façades, murets, grilles, éléments divers de construction qui bordent les espaces

Sont notamment visés l'abandon ou le jet de mégots de cigarettes, de canettes, de bouteilles en plastique ou en verre, de tout papier quelconque, de tout déchet alimentaire, etc. Il est interdit de vider son cendrier en tout lieu des espaces.

§2. Il est interdit de déposer ou introduire des déchets et des objets encombrants dans les espaces.

§3. Les petits déchets doivent être déposés exclusivement dans les poubelles prévues à cet effet.

§4. Il est interdit de cracher, d'uriner ou de déféquer dans les espaces ailleurs que dans les lieux destinés à cet effet.

§5. Il est interdit d'abandonner, déposer ou jeter dans les espaces toute matière destinée à nourrir des animaux errants ou des pigeons.

Article 7 - Véhicules, circulation et engins

§1. Sauf autorisation préalable délivrée par l'autorité compétente ou sauf lorsque des panneaux spécifiques l'autorisent, aucun véhicule ou autre engin à moteur, y compris électriques, ne peut circuler ni stationner dans les espaces. Il est donc défendu d'arrêter un véhicule sur les végétaux, pelouses comprises.

L'interdiction de circulation ne s'applique pas aux véhicules au service de l'administration communale, de police, de secours ni à ceux

Artikel 6 - Netheid en afval

§1. Het is verboden om eender welk voorwerp of eender welke plaats in de ruimten op gelijk welke manier te bevuilen of te beschadigen, door eigen toedoen of door toedoen van personen, dieren of zaken waarover men de hoede of zeggenschap heeft, zoals:

- elk voorwerp van algemeen nut of ter versiering van de openbare ruimte
- elk onderdeel van het stadsmeubilair
- de openbare gebouwen en privé-eigendommen, met inbegrip van gevels, muurtjes, hekken en andere bouwelementen die aan de ruimten grenzen

Worden onder meer bedoeld het achterlaten of wegwerpen van sigarettenpeuken, blikjes, plastic of glazen flessen, papier, voedselafval, enz. Het is tevens verboden om op een willekeurige plaats in de ruimten een asbak te legen.

§2. Het is verboden afval en omvangrijke voorwerpen in de ruimten te deponeren of binnen te brengen.

§3. Klein afval moet uitsluitend in de daarvoor voorziene vuilnisbakken worden gedeponerd.

§4. Het is verboden te spuwen, te urineren of uitwerpselen achter te laten in de ruimten, behalve op de plaatsen die daarvoor bestemd zijn.

§5. Het is verboden om in de ruimten gelijk welke materie bestemd voor het voeren van zwerfdieren of duiven achter te laten, neer te leggen of weg te werpen.

Artikel 7 - Voertuigen, circulatie en rijdende toestellen

§1. Behoudens voorafgaande toelating van de bevoegde overheid of tenzij specifieke borden dit toestaan, mag geen enkel voertuig of ander motorvoertuig, met inbegrip van elektrische voertuigen, in de ruimten rijden of er parkeren. Het is verboden om met een voertuig stil te staan op beplanting, grasperken inbegrepen.

Het verbod van circulatie is niet van toepassing op voertuigen in dienst van de gemeentelijke



autorisés par l'autorité compétente ou agissant en exécution d'un contrat avec celle-ci.

§2. La circulation et l'usage des vélos, trottinettes, rollers et engins assimilés est interdite dans les espaces.

Par dérogation, leur utilisation est autorisée exclusivement sur la piste cyclable d'habileté pour enfants de 2 à 12 ans aménagée au sein de la plaine de jeux 't Hof te Overbeke.

§3. Les piétons sont toujours prioritaires.

Article 8 - Animaux

§1. Il est interdit d'introduire tout animal quelconque dans les aires de jeux.

§2. Dans les espaces où les animaux sont autorisés, sauf réglementation ou signalisation particulière, les animaux doivent être maintenus par tout moyen, et au minimum par une laisse courte, à tout endroit des espaces.

Les propriétaires d'animaux ou les personnes qui en ont la garde même occasionnellement ont l'obligation de veiller à ce que ces animaux :

- n'incommodent pas le public de quelque manière que ce soit
- n'endommagent pas les plantations, fleurs, arbres, arbustes, bois de chauffe ou autres objets se trouvant dans les espaces
- ne causent pas de tort aux autres animaux

§3. Les animaux qui présentent un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes, des autres animaux ou pour la sécurité des biens, peuvent être soustraits à la libre disposition du propriétaire, du possesseur ou du détenteur par un agent ou fonctionnaire de police pour les nécessités du maintien de la sécurité et de la tranquillité publique. Il en est de même pour les animaux qui font l'objet de maltraitances avérées de la part de leur propriétaire, possesseur ou détenteur. La confiscation se fait aux frais, risques et périls du propriétaire, du possesseur ou du détenteur de l'animal.

§4. Dans les espaces où les animaux sont autorisés, il est interdit de :

administratie, de politie, de hulpdiensten, noch op die welke de toelating van de bevoegde overheid hebben of die handelen in uitvoering van een overeenkomst met deze overheid.

§2. De circulatie en het gebruik van fietsen, steps, rolschaatsen en gelijkgestelde toestellen is verboden in de ruimten.

Bij uitzondering is hun gebruik uitsluitend toegestaan op de fietsvaardigheidspiste voor kinderen van 2 tot 12 jaar, ingericht in het park 't Hof te Overbeke.

§3. Voetgangers zijn steeds prioritair.

Artikel 8 - Dieren

§1. Het is verboden om gelijk welk dier naar speelpleinen mee te nemen.

§2. In de ruimten waar dieren zijn toegelaten, moeten dieren behoudens bijzondere reglementering of aanduiding met alle middelen, en minstens met een korte leiband, aangeliend zijn op elke plaats in de ruimten.

De eigenaars van dieren of de personen die, al is het maar occasioneel, op de dieren letten, dienen erover te waken dat de dieren:

- het publiek op geen enkele manier storen
- aanplantingen, bloemen, bomen, struiken, brandhout of andere voorwerpen in de ruimten niet beschadigen
- geen nadeel berokkenen aan andere dieren

§3. De dieren die een gevaar betekenen voor het leven of voor de lichamelijke integriteit van personen, van andere dieren of voor de veiligheid van goederen, kunnen door een politieagent of -ambtenaar worden onttrokken aan het vrije gebruik van de eigenaar, de bezitter of houder ervan om de openbare veiligheid en rust te bewaren. Hetzelfde geldt voor dieren die blijkbaar worden mishandeld door de eigenaar, bezitter of houder. De verbeurdverklaring gebeurt op kosten en risico van de eigenaar, bezitter of houder van het dier.

§4. In de ruimten waar dieren zijn toegelaten, is het verboden:



- *laisser divaguer un animal quelconque. Les animaux divaguant seront placés conformément à la réglementation relative à la protection et au bien-être des animaux*
- *se trouver avec des animaux agressifs ou enclins à mordre des personnes ou d'autres animaux, s'ils ne sont pas muselés ou s'ils sont porteurs de maladies contagieuses*
- *se trouver avec un animal ou des animaux dont le nombre, le comportement ou l'état de santé pourrait porter atteinte à la sécurité ou à la salubrité publique*
- *exciter son chien à l'attaque ou à l'agressivité ou le laisser attaquer ou poursuivre des passants, même s'il n'en résulte aucun mal ou dommage. Cette disposition ne s'applique pas aux services de police.*
- *se trouver avec des animaux dangereux ou les y exposer, même dans des cages ou véhicules fermés*
- *organiser, encourager, participer à tout combat d'animaux ainsi que faire participer tout animal à toute forme de combat*

§5. Sauf autorisation de l'autorité compétente, le dressage de tout animal est interdit dans les espaces. Cette disposition ne s'applique pas au dressage d'animaux par les services de police et de l'armée.

§6. Dans les espaces où les animaux sont autorisés, le maître ou le gardien de l'animal est tenu de ramasser de manière adéquate les déjections de l'animal, à l'exception des endroits spécialement prévus et aménagés à cet effet.

Le maître ou le gardien de l'animal doit disposer en tout temps de minimum un sac destiné au ramassage de ses déjections. Ce sac devra être présenté sur toute demande d'une personne habilitée ou de la police.

Il est interdit de déposer le sac contenant les excréments à tout endroit des espaces à l'exception des poubelles publiques.

- *om het even welk dier te laten rondzwerven. Rondzwervende dieren worden geplaatst overeenkomstig de wet betreffende de bescherming en het welzijn van dieren*
- *zich te bevinden met agressieve dieren of dieren die personen of andere dieren kunnen bijten, als ze geen muilband dragen of als ze drager zijn van besmettelijke ziekten*
- *zich te bevinden met een dier of dieren waarvan het aantal, het gedrag of de gezondheidstoestand de openbare veiligheid of gezondheid in het gedrang zou kunnen brengen*
- *zijn hond tot de aanval of tot agressiviteit aan te hitsen of hem voorbijgangers te laten aanvallen of achtervolgen, ook al brengt dat geen enkel kwaad of schade teweeg. Deze bepaling is niet van toepassing op de politiediensten.*
- *zich te bevinden met gevaarlijke dieren of ze te vertonen, zelfs in kooien of gesloten voertuigen*
- *dierengevechten te organiseren, aan te moedigen, eraan deel te nemen of een dier eraan te laten deelnemen*

§5. Behoudens toelating van de bevoegde overheid is het africhten van een dier in de ruimten verboden. Deze bepaling is niet van toepassing op de africhting van dieren door de politiediensten en het leger.

§6. In de ruimten waar dieren zijn toegelaten, is het baasje of de hoeder van het dier verplicht de uitwerpselen van het dier op een gepaste manier te verwijderen, met uitzondering van de plaatsen die speciaal daarvoor zijn voorzien en ingericht.

Het baasje of de hoeder van het dier moet op elk ogenblik beschikken over minstens één zakje om de uitwerpselen van het dier op te rapen. Dit zakje moet op verzoek van een gemachtigde persoon of de politie worden getoond.



Sont dispensés de ramasser les excréments de leur chien déposés en dehors des endroits spécialement aménagés à cet effet, les gardiens d'animaux, malvoyants ou aveugles, accompagnés de leur chien-guide.

§7. *Il est interdit de relâcher des animaux domestiques dans les espaces.*

Article 9 - Structures temporaires, vente et prosélytisme

§1. *Il est interdit d'installer des structures temporaires dans les espaces (cabanes, stands, structures gonflables, chaises pour pique-niquer, installations commerciales ou événementielles, ...) sans autorisation spécifique préalable de l'autorité compétente.*

Les personnes physiques ou morales autorisées à exercer une activité dans un espace, qu'elle soit permanente ou temporaire, qu'elles agissent directement ou par le biais d'un tiers, devront prendre les dispositions nécessaires pour évacuer les déchets générés par cette activité. Ces déchets ne pourront être stockés dans les espaces, sauf autorisation de l'autorité compétente.

§2. *Il est interdit d'aménager un abri dans un espace, notamment en vue d'y loger.*

§3. *Il est interdit de camper dans les espaces.*

§4. *Il est interdit de vendre quoi que ce soit dans les espaces sans autorisation spécifique préalable de l'autorité compétente.*

§5. *Il est interdit d'apposer des panneaux ou affiches publicitaires ou commerciales ou d'utiliser tout autre moyen de publicité commerciale dans les espaces.*

§6. *Le prosélytisme est interdit dans les espaces.*

Article 10 - Nuisance sonore

Les nuisances sonores de nature à troubler la tranquillité et la quiétude du voisinage et dont l'intensité des ondes sonores dépasse le niveau de bruit ambiant sont interdites dans les espaces. Par « nuisances sonores », on entend tout bruit, cri (y compris les cris d'animaux), son, musique, comportement ou usage abusif d'un

Zakjes met uitwerpselen mogen enkel in de openbare vuilnisbakken worden achtergelaten.

Zijn vrijgesteld van het oprapen van de uitwerpselen van hun hond buiten de speciaal daarvoor ingerichte plaatsen de slechthziende of blinde hoeders van dieren die vergezeld zijn van hun geleidehond.

§7. *Het is verboden huisdieren in de ruimten los te laten lopen.*

Artikel 9 - Tijdelijke structuren, verkoop en proselitisme

§1. *Het is verboden tijdelijke structuren in de ruimten te plaatsen (hutten, stands, opblaasbare constructies, picknickbanken, commerciële of evenementsinstallaties, ...) zonder specifieke voorafgaande toelating van de bevoegde overheid.*

De natuurlijke of rechtspersonen die toelating hebben gekregen om een, al dan niet permanente, activiteit te beoefenen in een ruimte, op zichzelf of door anderen, moeten de nodige schikkingen treffen om het eventuele afval te verwijderen. Behoudens toelating van de bevoegde overheid mag dit afval niet worden opgeslagen in de ruimten.

§2. *Het is verboden om een schuilhut in te richten in een ruimte, meer bepaald met het idee om erin te logeren.*

§3. *Het is verboden te kamperen in de ruimten.*

§4. *Het is verboden iets te verkopen in de ruimten zonder specifieke voorafgaande toelating van de bevoegde overheid.*

§5. *Het is verboden reclameborden of -affiches te plaatsen of andere commerciële reclamemiddelen te gebruiken in de ruimten.*

§6. *Proselitisme is verboden in de ruimten.*

Artikel 10 - Geluidshinder

Het is verboden om geluidshinder te veroorzaken die de rust en sereniteit van de buurt verstoort en waarvan de intensiteit van de geluidsgolven het niveau van het omgevingsgeluid overschrijdt. Met "geluidshinder" wordt verstaan om het even welk(e) lawaai, geschreeuw (met inbegrip van dieren geluiden), geluid, muziek, gedrag of



appareil ou d'un véhicule dans un espace accessible au public, qui n'est ni justifié par une nécessité, ni couvert par une autorisation légale ou communale.

Article 11 - Interdiction de fumer et de vapoter

Il est interdit de fumer ou de vapoter dans les aires de jeux et les aires de fitness. Cette interdiction s'applique à tout produit fumable ou produisant de la vapeur.

Article 12 - Événements et occupations temporaires

Toute manifestation, rassemblement, animation ou installation temporaire doit faire l'objet d'une autorisation préalable du Collège des Bourgmestre et Échevins et se conformer au « règlement relatif à l'organisation d'évènements sur l'espace public ainsi que d'évènements en lieux accessibles au public » tel qu'approuvé par le Conseil Communal le 24 juin 2021 et ses modifications ultérieures.

Article 13 - Drones

L'utilisation, le décollage, l'atterrissage ou le survol des espaces par un drone doit respecter la réglementation fédérale en vigueur.

Chapitre IV : sanctions

Article 14

Toute personne qui se trouve en contravention avec le présent règlement ou qui refuse de tenir compte des observations faites par une personne habilitée pourra être expulsée de l'espace dans lequel il se trouve et pourra être sanctionnée conformément au Règlement Général de Police (RGP) et au régime des sanctions administratives communales (SAC).

Article 15

Les auteurs de dégradations peuvent être tenus de rembourser les frais de remise en état.

overmatig gebruik van een apparaat of voertuig in een voor het publiek toegankelijke ruimte, dat/die niet wordt verantwoord door een noodzaak, noch gedekt wordt door een wettelijke of gemeentelijke vergunning.

Artikel 11 - Verbod op roken en dampen

Het is verboden te roken of te dampen in de speelpleinen en de fitnesszones. Dit verbod is van toepassing op alle rookbare producten of producten die damp produceren.

Artikel 12 - Evenementen en tijdelijke bezettingen

Elke manifestatie, bijeenkomst, animatie of tijdelijke installatie moet het voorwerp uitmaken van een voorafgaande toelating van het College van Burgemeester en Schepenen en dient te voldoen aan het "reglement met betrekking tot de organisatie van evenementen op de openbare ruimte evenals in de voor het publiek toegankelijke ruimten" zoals goedgekeurd door de Gemeenteraad op 24 juni 2021 en de latere wijzigingen daarvan.

Artikel 13 - Drones

Het gebruik, het opstijgen, het landen of het overvliegen van de ruimten door een drone moet voldoen aan de geldende federale regelgeving.

Hoofdstuk IV: sancties

Artikel 14

Wie dit reglement overtreedt of weigert rekening te houden met de opmerkingen van een gemachtigde persoon, kan worden verzocht de betrokken ruimte te verlaten en kan worden gesanctioneerd overeenkomstig het Algemeen Politiereglement (APR) en het stelsel van de gemeentelijke administratieve sancties (GAS).

Artikel 15

De veroorzakers van beschadigingen kunnen worden verplicht de kosten van herstel te vergoeden.

**Chapitre V : dispositions finales****Article 16**

Le présent règlement est accessible sur le site internet de la commune. Un QR code renvoyant vers celui-ci est affiché aux entrées des espaces.

Article 17

Le présent règlement entre en vigueur cinq jours après sa publication.

Article 18

En cas de contradiction, les dispositions du Règlement Général de Police ou de la législation supérieure prévalent.

Hoofdstuk V: slotbepalingen**Artikel 16**

Dit reglement is toegankelijk op de website van de gemeente. Een QR-code die ernaar verwijst, wordt aangebracht aan de ingangen van de ruimten.

Artikel 17

Dit reglement treedt in werking vijf dagen na zijn bekendmaking.

Artikel 18

In geval van strijdigheid prevaleren de bepalingen van het Algemeen Politiereglement of de hogere wetgeving.